

موسیقی غربی و شعر مدرن ایران  
گفتگو با کوروش یزدانی  
آهنگساز، نوازنده گیتار و خواننده



با سپاس فراوان از کوروش یزدانی، آهنگساز و خواننده صاحب سبک برای انجام این گفتگو با آرمان.

### مختصری درباره کوروش یزدانی:

کوروش یزدانی متولد تهران و بزرگ شده همان شهر است. او تحصیلات خود را تا اخذ لیسانس ریاضیات در ایران ادامه داد و بعد برای ادامه تحصیلات به امریکا رفت و فوق لیسانس خود را در ریاضیات از دانشگاه FIT دریافت کرد. او هم اکنون در دانشگاه USC در شهر لس آنجلس مشغول به کار است.

کوروش یزدانی از کودکی موسیقی را از افراد خانواده اش فرا گرفت و در نوجوانی با گروه های راک اند رول مشغول به کار شد. او به مدت ۳ سال در تالار رودکی در گروه کر اپرا مشغول به کار شد و به این ترتیب با موسیقی کلاسیک غربی و اپرا آشنا شد.

کوروش یزدانی تا کنون ۱ آلبوم با عنوان "ماهی" شامل ۸ قطعه بر روی اشعار شاعران مدرن ایران و تعدادی موسیقی ویدئو تهیه کرده است که آنها را می توان در "فیس بوک" او و یا "یو تیوب" مشاهده و گوش کرد.

### گفتگو:

**پوشش:** شما سبک موسیقایی خود را چگونه می نامید یا تشریح می کنید؟ اگر بخواهید خاستگاه های سبک ویژه خود را برشمارید، به چه موسیقی هایی اشاره خواهید کرد.

**کوروش یزدانی:** موسیقی ای که من می نویسم، می خوانم و آن را اجرا می کنم، تماما تشکیل شده است از ادغام چند سبک از موسیقی غربی مثل راک، کلاسیک، فولکلور و ... من گاهی اوقات خودم از تر کیب این چند سبک در ساختن یک قطعه آوازی آگاه نیستم و بعدا پی می برم که به چه اندازه از هر سبکی استفاده کرده ام. سال های سال شنیدن این سبک های موسیقی و کار کردن در آنها به من این توانائی را می دهد که به راحتی از آنها جهت ساختن یک اثر استفاده کنم.

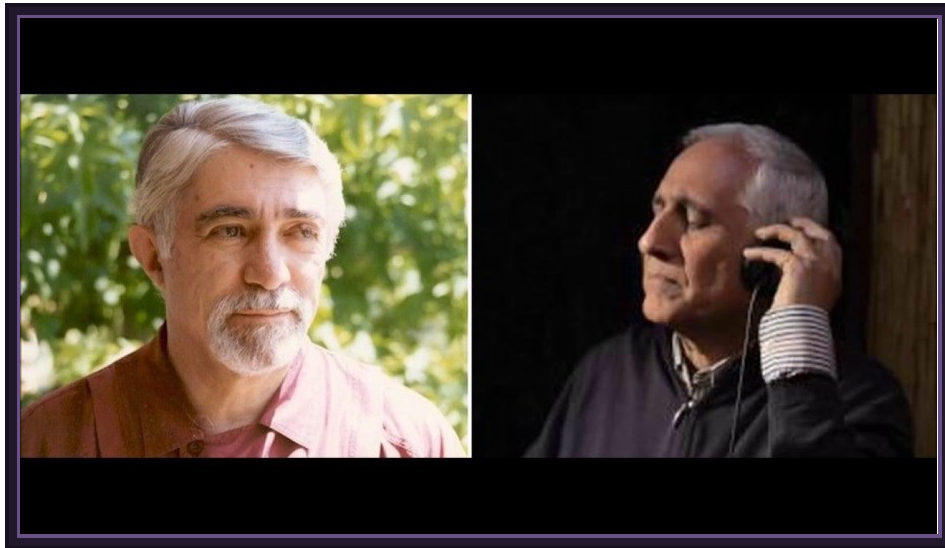


**پوشش:** هر کس شما را در حال نواختن گیتار و همزمان نواختن سازدهنی ببیند - که چقدر هم زیبا این اجرا را سامان می دهید - از خود می پرسد که زیست جهان خاص شما به عنوان یک هنرمند دور از سرزمین خود تا چه حد در شکل گیری سبک شما موثر بوده است؟

**کوروش یزدانی:** البته بودن در خارج از ایران فرصت های زیادی برای من ایجاد کرده از نظر یادگیری و استفاده کردن از آموخته ها، ولی پایه و اساس در همان ایران برای من ریخته شده و من هنوز بیشتر از آنها استفاده میکنم.

**پرسش:** با شنیدن کارهای شما می توان متوجه شد که شعر در کار شما وزن بیشتری دارد تا ترانه در بیشتر آهنگ های پاپ. به نظر می رسد که گاه حتی شعری که دوست داشته اید، الهام بخش شما در خلق موسیقی آن بوده است. آیا این گونه است؟

**کوروش یزدانی:** درست می گوید! من به شعر مدرن ایران بسیار علاقه مند هستم، خیلی بیشتر از شعر کلاسیک ایران و از این جهت تصمیم گرفتم ام که موسیقی آوازی بنویسم بر روی این اشعار. آشکار هست که البته من شعری را انتخاب می کنم که آنرا دوست داشته باشم، آنرا درک کرده باشم و با آن ارتباط برقرار کرده باشم.



**پرسش:** هدف شما از تولید البوم "ماهی" چه بود؟



**کوروش یزدانی:** آلبوم "ماهی" اولین تلاش من بود در قراردادن موسیقی بر روی اشعار شاعران مدرن ایران. موسیقی بر روی اشعار شاعران مدرن ایران سالها است که ادامه دارد و علاقه مندانی هر چند محدود را نیز به وجود آورده است. حقیقت این است که شعر مدرن ایران یا همان "شعر نو" تا کنون به آسانی با موسیقی هم راه و هم آهنگ نشده است و کوشش در این زمینه باید همچنان ادامه یابد. این آلبوم در ادامه همان تلاش است با رنگی متفاوت. تلاش دیگر من این بود که آهنگ ساز و خواننده این قطعات به تواند بسیاری از این اشعار را به شنوندگان از راه موسیقی معرفی کنند.

**پرسش:** آیا ساختن موسیقی بر روی این اشعار کار سختی نیست؟

**کوروش یزدانی:** کار سختی هست ولی غیرممکن هم نیست. به نظر می آید که اکثر موسیقی دانان ما علاقه ای به این چالش ندارند، ولی من حتا به سراغ شاعران غیرایرانی هم رفته ام، به طور مثال، پابلو نرودا. من این چالش را دوست دارم و نتیجه کار مرا بسیار خوشحال و راضی می کند.

**پرسش:** آیا شما ریتم و ملودی این قطعات با اشعاری که انتخاب می کنید، تناسبی دارند؟

**کوروش یزدانی:** این اشعار به من ریتم نمی دهند، من به این اشعار ریتم می دهم و برایش ملودی و یا لحنی آهنگین پیدا می کنم و در مرحله بعدی ساز بندی و در آخر تنظیم آنرا خودم و یا با کمک شخص دیگری انجام می دهم.



**پروش:** در آخر به ما به گویند کدام قطعاتی که ساختید را بیشتر دوست دارید؟

**کوروش یزدانی:** قطعه "به آرامی آغاز به مردن می کنی" با ترجمه احمد شاملو از شعر پابلو نرودا بسیار مورد پسند قرار گرفته است، ولی من خودم قطعه "ماهی"، شعری از احمد شاملو، را بیشتر دوست دارم.

**پروش:** در حقیقت اقبال بسیار موسیقی شما در قطعه ی "به آرامی آغاز به مردن می کنی" درستی هدف شما را نشان می دهد و این که در میان ایرانیان و به ویژه نسل های جوانتر، رویکردهای نو به موسیقی و همچنین معنایی که در قالب های هنرمندانه بیان و ارایه شده و یاریگر فهم زندگی باشند، جایگاه خاصی داشته، مورد توجه قرار می گیرند. به این مناسبت متن شعر نرودا را که شما بر روی آن آهنگ ساخته، ساز نواخته و با صدای خود خوانده اید، در پایان گفتگو می آوریم.

کوروش یزدانی عزیز بسیار سپاسگزاریم و برای شما موفقیت هر چه بیشتر آرزو می کنیم.

**کوروش یزدانی:** من هم از توجه فصلنامه آرمان به کارم سپاسگزارم.

موسیقی کوروش یزدانی به صورت دانلود آزاد در ویدیو کلیپ های پیوست در دسترس است.



به آرامی آغاز به مردن می کنی  
پابلو نرودا

برگردان: احمد شاملو

به آرامی آغاز به مردن می کنی

اگر سفر نکنی

اگر کتابی نخوانی

اگر به اصوات زندگی گوش ندهی

اگر از خودت قدردانی نکنی

به آرامی آغاز به مردن می کنی

زمانی که خودباوری را در خودت بکشی

وقتی نگذاری دیگران به تو کمک کنند

به آرامی آغاز به مردن می کنی

اگر برده عادات خود شوی

اگر همیشه از یک راه تکراری بروی

اگر روزمرگی را تغییر ندهی

اگر رنگ های متفاوت به تن نکنی

یا اگر با افراد ناشناس صحبت نکنی  
 تو به آرامی آغاز به مردن می کنی  
 اگر از شور و حرارت  
 از احساسات سرکش  
 و از چیزهایی که چشمانت را به درخشش وامی دارند  
 و ضربان قلبت را تندتر می کنند  
 دوری کنی  
 تو به آرامی آغاز به مردن می کنی

اگر هنگامی که با شغلت، یا عشقت شاد نیستی، آن را عوض نکنی  
 اگر برای مطمئن در نامطمئن خطر نکنی  
 اگر ورای رویاها نروی  
 اگر به خودت اجازه ندهی  
 که حداقل یک بار در تمام زندگی ات  
 ورای مصلحت اندیشی بروی  
 تو به آرامی آغاز به مردن میکنی

پس امروز زندگی را آغاز کن  
 امروز مخاطره کن  
 امروز کاری کن  
 نگذار که به آرامی بمیری  
 شادی را فراموش نکن  
 شادی را فراموش نکن

\*\*\*

**فهرست لینک های موسیقی کوروش یزدانی:****ماهی ، آلبومی متفاوت از کوروش یزدانی**

The Fish - A report about Koorosh & his music by Voice of America:  
<https://www.youtube.com/watch?v=s2icX19QvNU>

**مصاحبه کامل بهنود مگری با کوروش یزدانی در برنامه شباهنگ از صدای آمریکا**

<https://ir.voanews.com/a/3552699.html>

**به آرامی آغاز به مردن می کنی: پابلو نرودا- برگردان احمد شاملو**

[https://www.youtube.com/watch?v=rmeXL\\_mqdkS](https://www.youtube.com/watch?v=rmeXL_mqdkS)

**چراغی از پس نیاز - نادر نادر پور**

<https://www.youtube.com/watch?v=4JWl5eZkaO0>

**عکس فوری - نادر نادر پور**

<https://www.youtube.com/watch?v=ZSgIYCejaAU>

**عاشقانه: منصور خاکسار**

<https://www.youtube.com/watch?v=bAwE39sMvTQ&feature=youtu.be>

**غزل: عنوان موزیک ویدئو است بر اساس غزلی از فروغ فرخزاد از کتاب "تولد دی دیگر"**

که این بار به زبان موسیقی و تصویر بیان شده است. شباهت های زیاد در زندگی عاشقانه فروغ فرخ زاد (شاعر و سینما گر)، ماریا کالاس (خواننده اپرا) و فریدا کالو (نقاش بزرگ مکزیکی) ایده و دست مایه تهیه و تنظیم این موزیک ویدئو بوده است

<https://www.youtube.com/watch?v=QYsTiVd2enY&feature=youtu.be>